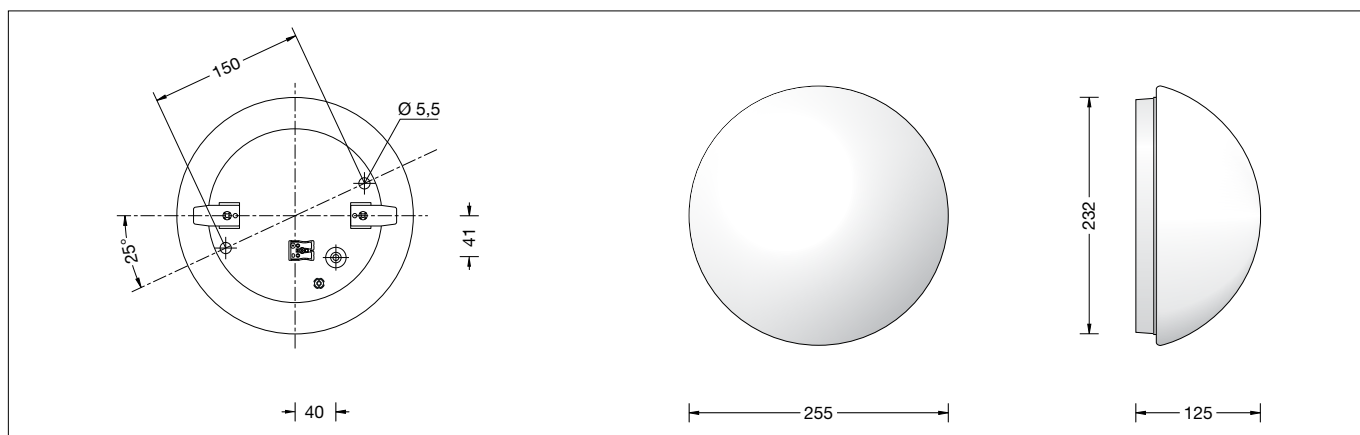


**BEGA****50 658**

Aplique de pared y techo para la aplicación en interiores  
 Plafoniera e applique per l'impiego in ambienti interni  
 Plafond- en wandarmatuur voor toepassingen binnenshuis



### Instrucciones de uso

#### Aplicación

Luminaria de techo y pared · luminaria de interior de cristal opal soplado artesanalmente, seda mate, con carcasa de aluminio de inyección, para todas las funciones de iluminación.

Para todas las aplicaciones que requieren una distribución suave y uniforme de la intensidad luminica.

Luminaria con un tipo de protección elevado.

#### Descripción del producto

Luminaria compuesta de aluminio de inyección  
 Superficie Color blanco

Cristal opal soplado artesanalmente, seda

mate, con cierre de bayoneta

2 agujeros de fijación ø 5,5 mm

Distancia 150 mm

1 entrada de cables para el cable de alimentación hasta ø 10,5 mm, máx. 3 x 1,5<sup>□</sup>

Clema de conexión 2,5<sup>□</sup>

Conexión de toma de tierra

Fuente de alimentación LED

220-240 V ~ 0/50-60 Hz

DC 176-280 V

BEGA Thermal Switch®

Desconexión térmica temporal para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas

Clase de protección I

Tipo de protección IP 44

Protección contra la penetración de cuerpos extraños sólidos ≥ 1 mm y contra salpicaduras de agua

Resistencia contra impacto IK04

Protección contra los choques

mecánicos < 0,5 julios

CE – Distintivo de seguridad

CE – Símbolo de conformidad

Peso: 1,7 kg

Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética D

### Istruzioni per l'uso

#### Applicazione

Plafoniera e applique · apparecchio per interni in vetro opale soffiato, opaco satinato, con armatura in fusione di alluminio, per tutti i progetti illuminotecnici.

Per esigenze di distribuzione morbida e uniforme della luce.

Apparecchio con elevata protezione.

#### Descrizione del prodotto

Apparecchio in fusione di alluminio

Superficie Colore bianco

Vetro opale soffiato satinato,

con chiusura a scorrimento

2 fori di fissaggio ø 5,5 mm

Distanza 150 mm

1 ingresso cavi per cavo di allacciamento alla rete fino a ø 10,5 mm, máx. 3 x 1,5<sup>□</sup>

Morsetto 2,5<sup>□</sup>

Collegamento per conduttore di protezione

Alimentatore LED

220-240 V ~ 0/50-60 Hz

DC 176-280 V

BEGA Thermal Switch®

Spegnimento termico temporaneo per la protezione di componenti sensibili alle temperature

Classe di isolamento I

Protezione IP 44

Protezione contro la penetrazione di corpi estranei ≥ 1 mm e contro spruzzi d'acqua

Protezione antiurto IK04

Protezione contro urti meccanici < 0,5 Joule

CE – Marchio di controllo

CE – Símbolo de conformidad

Peso: 1,7 kg

Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica D

### Gebruiksaanwijzing

#### Toepassing

Plafond- en wandarmatuur · binnenarmatuur van mondgeblazen opaalglas, zijdemat met huis van gegoten aluminium, voor alle verlichtingssituaties.

Overal waar een zachte en gelijkmatige lichtsterkteverdeling nodig is.

Armatuur met een hoge classificatie.

#### Productbeschrijving

Armatuur is van gegoten aluminium

Oppervlak Kleur wit

Mondgeblazen opaalglas, zijdemat,

met bajonetsluiting

2 bevestigingsgaten ø 5,5 mm

Afstand 150 mm

1 kabelinvoer voor netaansluitkabel tot ø 10,5 mm máx. 3 x 1,5<sup>□</sup>

Aansluitklem 2,5<sup>□</sup>

Aarddraadaansluiting

LED-netdeel

220-240 V ~ 0/50-60 Hz

DC 176-280 V

BEGA Thermal Switch®

Tijdelijke thermische uitschakeling voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen

Veiligheidsklasse I

Classificatie IP 44

Bescherming tegen het indringen van vaste vreemde voorwerpen ≥ 1 mm en spatwater

Stootvastheid IK04

Bescherming tegen mechanische stoten < 0,5 joule

CE – Veiligheidssymbool

CE – Symbool overeenkomstig richtlijn

Europese Unie

Gewicht: 1,7 kg

Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse D

#### Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales.

El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

#### Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.

Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso.

Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

#### Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.

De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.

De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.

Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

## Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website [www.bega.com](http://www.bega.com).

### Fuente de luz

|                                      |                                   |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| Potencia de conexión del módulo      | 11,2 W                            |
| Potencia de conexión de la luminaria | 13,4 W                            |
| Temperatura nominal                  | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Temperatura ambiente                 | $t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$ |

### Lampada

|                            |                                   |
|----------------------------|-----------------------------------|
| Potenza modulo             | 11,2 W                            |
| Potenza apparecchio        | 13,4 W                            |
| Temperatura di riferimento | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Temperatura ambiente       | $t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$ |

### Lichtbron

|                           |                                   |
|---------------------------|-----------------------------------|
| Module-aansluitvermogen   | 11,2 W                            |
| Armatuur-aansluitvermogen | 13,4 W                            |
| Nominale temperatuur      | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Omgevingstemperatuur      | $t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$ |

### 50 658 K27

|                                  |                 |
|----------------------------------|-----------------|
| Denominación del módulo          | 4x LED-0264/927 |
| Temperatura de color             | 2700 K          |
| Índice de reproducción cromática | CRI > 90        |
| Flujo luminoso del módulo        | 1780 lm         |
| Flujo luminoso de la luminaria   | 1189 lm         |
| Rendimiento luminoso de la lum.  | 88,7 lm/W       |

### 50 658 K27

|                                |                 |
|--------------------------------|-----------------|
| Denominazione modulo           | 4x LED-0264/927 |
| Temperatura di colore          | 2700 K          |
| Indice di resa del colore      | CRI > 90        |
| Flusso luminoso modulo         | 1780 lm         |
| Flusso luminoso apparecchi     | 1189 lm         |
| Efficienza luminosa apparecchi | 88,7 lm/W       |

### 50 658 K27

|                       |                 |
|-----------------------|-----------------|
| Modulebenaming        | 4x LED-0264/927 |
| Kleurtemperatuur      | 2700 K          |
| Kleurweergave-index   | CRI > 90        |
| Module-lichtstroom    | 1780 lm         |
| Armaturen-lichtstroom | 1189 lm         |
| Armatuurrendement     | 88,7 lm/W       |

### 50 658 K3

|                                  |                 |
|----------------------------------|-----------------|
| Denominación del módulo          | 4x LED-0264/930 |
| Temperatura de color             | 3000 K          |
| Índice de reproducción cromática | CRI > 90        |
| Flujo luminoso del módulo        | 1800 lm         |
| Flujo luminoso de la luminaria   | 1203 lm         |
| Rendimiento luminoso de la lum.  | 89,8 lm/W       |

### 50 658 K3

|                                |                 |
|--------------------------------|-----------------|
| Denominazione modulo           | 4x LED-0264/930 |
| Temperatura di colore          | 3000 K          |
| Indice di resa del colore      | CRI > 90        |
| Flusso luminoso modulo         | 1800 lm         |
| Flusso luminoso apparecchi     | 1203 lm         |
| Efficienza luminosa apparecchi | 89,8 lm/W       |

### 50 658 K3

|                       |                 |
|-----------------------|-----------------|
| Module-benaming       | 4x LED-0264/930 |
| Kleurtemperatuur      | 3000 K          |
| Kleurweergave-index   | CRI > 90        |
| Module-lichtstroom    | 1800 lm         |
| Armaturen-lichtstroom | 1203 lm         |
| Armatuurrendement     | 89,8 lm/W       |

### Luminaria con aro embellecedor:

Antes de la fijación en la base de montaje, la carcasa de la luminaria se tiene que colocar en el aro embellecedor (accesorio).

### Apparecchio con anello di chiusura:

Prima del fissaggio sul fondo di montaggio l'armatura deve essere inserita nell'anello di chiusura (accessorio).

### Armatuur met afdekkring:

Voor de bevestiging op de montageplaat moet het armatuurhuis in de afdekkring (accessoire) worden gelegd.

## Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad!

Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio.

Introducir el cable de alimentación por la entrada para cables en la carcasa de la luminaria.

Fijar la carcasa de la luminaria con el material de fijación adjunto u otro material apropiado en la base de montaje.

Para este fin es absolutamente necesario utilizar las juntas incluidas.

Establecer la conexión de puesta a tierra.

Pasar los tubos flexibles de silicona por los conductores de conexión y establecer la conexión eléctrica.

Colocar el cristal en la carcasa de la luminaria, de manera que los muelles de retención entren en las escotaduras del borde del cristal.

Fijar el cristal en la carcasa de la luminaria girándolo hacia la derecha hasta el tope.

De esta manera, el cristal queda sujeto con seguridad y a prueba de vibraciones.

El desmontaje del cristal se realiza girándolo hacia la izquierda.

## Montaggio

I LED sono elementi elettronici di alta qualità!

Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani.

Inserire il cavo di allacciamento alla rete nell'armatura attraverso l'ingresso cavi.

Fissare l'armatura sul fondo di montaggio con il materiale di fissaggio in dotazione o con altro materiale adatto.

Utilizzare in ogni caso le guarnizioni in dotazione.

Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione.

Far scorrere i tubi flessibili in silicone sui

raccordi ed eseguire l'allacciamento elettrico.

Posizionare il vetro sull'armatura in modo che le molle di fermo si inseriscano nelle scanalature del bordo del vetro.

Fissare il vetro sull'armatura ruotandolo in senso orario fino a battuta.

Così il vetro viene sostenuto in modo sicuro e a prova di vibrazioni.

Per rimuovere il vetro ruotarlo verso sinistra.

## Montage

Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen!

Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt.

Steek de metaansluitkabel door de kabelinvoer in het armatuurhuis.

Bevestig het armatuurhuis met het meegeleverde of ander geschikt

bevestigingsmateriaal op het montagevlak.

Gebruik hierbij in ieder geval de meegeleverde afdichtingen.

Breng de aarddraadverbinding tot stand.

Schuif de siliconenslangen over de aansluitdraden en voer de elektrische

aansluiting uit.

Het glas zo op het armatuurhuis plaatsen dat de bevestigingsveren in de uitsparingen van de glasrand passen.

Bevestig het glas door tot de aanslag naar rechts te draaien op het armatuurhuis.

Zo wordt het glas veilig en trillingsvrij gehouden.

Het verwijderen van het glas gebeurt door naar links te draaien.

## Cambio del módulo LED · Mantenimiento

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.

Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente. La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.

Desconectar la instalación eléctrica.

Desenroscar el cristal de la carcasa de la luminaria girándolo hacia la izquierda.

Limpiar la suciedad del cristal y de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.

Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.

Enroscar el cristal en la carcasa de la luminaria, girándolo hacia la derecha.

Si el cristal está roto, se debe sustituir.

## Sostituzione del modulo LED ·

### Manutenzione

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.

I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine. La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.

Agire a tensione nulla.

Agendo in senso antiorario, svitare il vetro dall'armatura.

Eliminare regolarmente lo sporco dal vetro e dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.

Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.

Avvitare il vetro nell'armatura ruotandolo in senso orario.

Un vetro rotto deve essere sostituito.

## Vervangen van de LED-module ·

### Onderhoud

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.

BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules. De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.

Schakel de installatie spanningsvrij.

Het glas door naar links te draaien uit het armatuurhuis schroeven.

Reinig glas en armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van stof en vuil.

Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.

Glas door naar rechts te draaien in het armatuur huis schroeven.

Een gebroken glas moet worden vervangen.

**Accesorio · Aros embellecedores**

Para esta luminaria se pueden suministrar, opcionalmente, aros embellecedores de metal con 4 acabados.

Los aros embellecedores son accesorios que han de pedirse por separado.

| Denominación            | Número de referencia |
|-------------------------|----------------------|
| Color <b>blanco</b>     | <b>13 058</b>        |
| <b>Acero inoxidable</b> | <b>13 059</b>        |
| <b>Cromo</b>            | <b>13 060</b>        |
| <b>Latón</b>            | <b>13 061</b>        |

**Accessorio · Anelli di chiusura**

Per questo apparecchio sono disponibili a richiesta anelli di chiusura in metallo con 4 diverse superfici.

Gli anelli di chiusura sono accessori e vanno ordinati a parte.

| Denominazione        | Numero d'ordine |
|----------------------|-----------------|
| Colore <b>bianco</b> | <b>13 058</b>   |
| <b>Acciaio inox</b>  | <b>13 059</b>   |
| <b>Cromo</b>         | <b>13 060</b>   |
| <b>Ottone</b>        | <b>13 061</b>   |

**Accessoire · Afdekkingen**

Voor dit armatuur zijn optioneel metalen afdekkingen in 4 oppervlakken leverbaar.

De afdekkingen zijn accessoires en dienen apart te worden besteld.

| Benaming         | Bestelnummer  |
|------------------|---------------|
| Kleur <b>wit</b> | <b>13 058</b> |
| <b>Edelstaal</b> | <b>13 059</b> |
| <b>Chroom</b>    | <b>13 060</b> |
| <b>Messing</b>   | <b>13 061</b> |

**Piezas de recambio**

|                            |                |
|----------------------------|----------------|
| Cristal de recambio        | 11 002 873.0RG |
| Fuente de alimentación LED | DEV-0136/500   |
| Módulo LED 2700 K          | LED-0264/927   |
| Módulo LED 3000 K          | LED-0264/930   |

**Ricambi**

|                   |                |
|-------------------|----------------|
| Vetro di ricambio | 11 002 873.0RG |
| Alimentatore LED  | DEV-0136/500   |
| Modulo LED 2700 K | LED-0264/927   |
| Modulo LED 3000 K | LED-0264/930   |

**Accessoires**

|                   |                |
|-------------------|----------------|
| Reserveglaz       | 11 002 873.0RG |
| LED-netdeel       | DEV-0136/500   |
| LED-module 2700 K | LED-0264/927   |
| LED-module 3000 K | LED-0264/930   |